

ATM

per i senior



Ai residenti a Milano, a partire da 60 anni di età se donne e da 65 anni se uomini, ATM riserva due tipi di abbonamento per muoversi in città con i mezzi pubblici.

Se lei si sposta di frequente, abbonandosi ha accesso a tariffe di viaggio convenienti rispetto all'acquisto del biglietto ordinario, può viaggiare quanto vuole nell'arco temporale di validità del suo abbonamento e può usufruire del servizio Radiobus con un piccolo supplemento.

Inoltre, usando i mezzi pubblici, contribuisce a limitare il traffico cittadino e l'inquinamento atmosferico, salvaguardando così la sua salute e rispettando l'ambiente per il presente e per il futuro.

In questa piccola guida troverà informazioni utili per poter scegliere la soluzione che meglio si adatta alle sue abitudini e alle sue esigenze di spostamento in città.

Buon viaggio con ATM!

INDICE

1. LA TESSERA ELETTRONICA

1.1 CHI SI PUÒ ABBONARE	pag.2
1.2 RICHIESTA DELLA TESSERA ELETTRONICA	pag.2
1.3 RITIRO	pag.2
1.4 VALIDITÀ E COSTO	pag.2
1.5 CARICA	pag.2
1.6 RINNOVO DELLA TESSERA SCADUTA	pag.3
1.7 IN VIAGGIO: MODALITÀ DI CONVALIDA	pag.3
1.8 IN CASO DI FURTO O SMARRIMENTO	pag.3

2. GLI ABBONAMENTI SENIOR: TARIFFE E VALIDITÀ

MENSILE	pag.4
ANNUALE	pag.4

3. ABBONARSI CONVIENE

3.1 CARTA CLUB ATM	pag.4
--------------------	-------

4. USCIRE LA SERA

4.1 BIGLIETTO SERALE	pag.5
4.2 RADIOBUS	pag.5

5. OGGETTI SMARRITI SUI MEZZI ATM

pag.7

6. PER TUTTE LE SUE INFORMAZIONI

pag.8

INDICE ANALITICO

pag.9

PER VIAGGIARE CORRETTAMENTE E IN SICUREZZA: NORME E CONSIGLI PER TUTTI

pag.10

1. LA TESSERA ELETTRONICA

Per rispondere alle più diverse esigenze di mobilità ATM offre due tipi di documenti di viaggio: il biglietto e l'abbonamento.

Se lei è un viaggiatore occasionale ATM mette a sua disposizione un'offerta molto ampia ed articolata di biglietti di cui può conoscere tipologie, tariffe e validità consultando il nostro sito internet www.atm-mi.it oppure telefonando al Numero Verde 800.80.81.81.

Se invece usa i mezzi regolarmente ciò che fa per lei è l'abbonamento senior. L'abbonamento è caricato su tessera elettronica che, nell'aspetto e nelle caratteristiche, è molto simile ad una carta di credito: va perciò maneggiata e conservata con cura, non piegata, non forata e non accostata a fonti elettromagnetiche. La tessera è strettamente personale e non cedibile.

1.1 CHI SI PUÒ ABBONARE

L'abbonamento senior è riservato ai cittadini residenti a Milano a partire da 60 anni di età se donne e da 65 anni se uomini.

1.2 RICHIESTA DELLA TESSERA ELETTRONICA

Se vuole abbonarsi ai mezzi ATM e non ha ancora la tessera, per poterla ottenere deve recarsi presso uno degli ATM POINT o presso le rivendite urbane autorizzate con un documento d'identità, il codice fiscale, una foto formato tessera e compilare il modulo di *Domanda di rilascio della tessera elettronica*, comprensivo dell'autocertificazione di residenza.

1.3 RITIRO

Presso gli ATM POINT il rilascio della tessera è immediato alla consegna della *Domanda*; se lei ne fa richiesta presso le rivendite autorizzate, la tessera è disponibile dopo 15 giorni. In quest'ultimo caso, per poterla ritirare deve esibire la ricevuta della presentazione della *Domanda*.

1.4 VALIDITÀ E COSTO

La tessera vale 4 anni e ha un costo di emissione di 10 €.

1.5 CARICA

Quando viene rilasciata la tessera è "vuota": va infatti caricata con la tipologia di abbonamento prescelta. Può effettuare la carica della tessera presso i distributori

automatici presenti in tutte le stazioni della metropolitana, presso le rivendite autorizzate situate in superficie e presso gli ATM POINT.

1.6 RINNOVO DELLA TESSERA SCADUTA

Al termine dei 4 anni di validità della tessera, per rinnovarla deve recarsi presso uno degli ATM POINT con un documento d'identità valido.

Il costo dell'operazione è di 10 €.

1.7 IN VIAGGIO: MODALITÀ DI CONVALIDA

La tessera va convalidata all'inizio del viaggio ed ogni volta che lei cambia mezzo accostandola al lettore magnetico-elettronico che trova sui mezzi di superficie e, in metropolitana, in corrispondenza della barriera di ingresso.

1.8 IN CASO DI FURTO O SMARRIMENTO

Per ottenere il duplicato si rivolga ad uno degli ATM POINT, portando con sé un documento di riconoscimento. Nel caso di furto occorre presentare la denuncia; nel caso di smarrimento deve compilare e consegnare il modulo di autocertificazione disponibile presso gli ATM POINT in cui dichiara lo smarrimento.

In entrambi i casi l'operazione di rilascio del duplicato ha un costo di 15 €.

2. GLI ABBONAMENTI SENIOR: TARIFFE E VALIDITÀ

MENSILE E ANNUALE

Consentono di viaggiare sull'intera rete urbana di ATM, sui tratti in Milano di tutte le linee interurbane ATM, di Trenitalia e di LeNORD e quindi anche sul Passante Ferroviario.

Tipo di abbonamento	Tariffa	Validità
Mensile ¹	16 €	Consentono di viaggiare per un numero illimitato di volte nel periodo (mese o anno) di validità
Annuale ²	170 €	

3. ABBONARSI CONVIENE

Con ATM viaggiare abbonati conviene perché:

- le tariffe, sia dell'abbonamento mensile sia dell'annuale, sono più vantaggiose rispetto all'acquisto del biglietto ordinario ogni volta che lei si sposta;
- può viaggiare quanto vuole nel periodo di validità (mese o anno) del suo abbonamento, anche durante il fine settimana e le giornate festive;
- può usufruire del servizio Radiobus con l'aggiunta di un supplemento;
- se lei è un abbonato annuale ha diritto a sconti e a convenzioni attraverso la Carta Club ATM.

3.1 CARTA CLUB ATM

Se lei è in possesso di un abbonamento annuale ha diritto a sconti e a convenzioni attraverso la Carta Club ATM 2008-2009, valida fino al 30 giugno 2009. Per poterne usufruire è necessario che l'abbonamento sia in corso di validità e che sia esibito insieme alla Carta.

Tutti gli abbonati annuali possono ritirare la tessera presso uno degli ATM POINT. Scopri l'elenco completo delle convenzioni in corso visitando il sito internet www.atm-mi.it.

¹Vale un mese solare cioè dal primo all'ultimo giorno del mese per cui è attivato l'abbonamento; fino al giorno 14 del mese lei può attivare l'abbonamento per il mese in corso, a partire dal giorno 15 può caricare l'abbonamento per il mese successivo a quello in corso fino ad un massimo di 4 mesi per volta.

²Vale 12 mesi consecutivi; fino al giorno 14 del mese può caricare l'abbonamento con decorrenza dal 1° del mese in corso, dal giorno 15 può caricare l'abbonamento con validità dal 1° del mese successivo a quello in corso. È in vendita a partire dal 15 del mese precedente a quello di utilizzo.

4. USCIRE LA SERA

4.1 BIGLIETTO SERALE

Se si muove prevalentemente di sera, ATM le offre un'opzione interessante: il biglietto serale del costo di 2 €, tariffa fissa indipendentemente dalla località urbana o interurbana di partenza/arrivo. Vale, senza limiti di corse, sull'intera rete urbana e interurbana ATM e sui tratti in Milano di tutte le linee interurbane gestite da ATM, dalle 20.00 a fine servizio nel giorno di convalida.

4.2 RADIOBUS

A metà tra il trasporto pubblico tradizionale e il taxi è il Radiobus, l'autobus a chiamata di ATM, che la viene a prendere presso un punto prescelto della città e la porta alla destinazione desiderata, sempre sul territorio del comune di Milano. Accessibile solo su prenotazione, Radiobus è attivo tutti i giorni dell'anno dalle 20.00 alle 2.00 di notte, ad esclusione dei giorni di Natale e del 1° maggio. In concomitanza ad eventi particolari, come le notti bianche, il servizio si protrae oltre l'orario previsto.

Trattandosi di un trasporto su prenotazione, con Radiobus non ha tanto da attendere in strada, riduce i suoi percorsi a piedi e si muove in sicurezza e comfort.

Per poter usufruire del servizio è necessario prenotare il viaggio comunicando il giorno, l'ora, l'indirizzo di partenza e l'indirizzo di arrivo, il numero di persone che viaggiano insieme a lei, il numero di telefono cui fare riferimento per eventuali comunicazioni. Al fine di garantire in maniera ottimale il nostro servizio le chiediamo anche di segnalare la presenza di eventuali persone disabili.

Per la prenotazione ha a disposizione, a sua scelta, uno dei seguenti canali:

- call center 02.48.03.48.03, tutti i giorni dalle 13.00 alle 2.00 di notte, a partire da 3 giorni prima sino al momento del viaggio stesso;
- SMS al numero 335.78.72.571 a partire da 3 giorni prima sino alle ore 18.00 del giorno per cui si richiede il trasporto. È previsto un SMS di conferma;
- fax al numero 02.48.03.63.66: la prenotazione va effettuata a partire da 3 giorni prima sino alle ore 18.00 del giorno per cui si richiede il trasporto. È previsto l'invio di un fax di conferma;
- modulo on line sul sito internet www.atm-mi.it: la prenotazione va fatta a partire da 3 giorni prima sino alle ore 18.00 del giorno per cui si richiede il trasporto. È prevista una e-mail di conferma.

All'atto della conferma della prenotazione riceverà l'indicazione del numero della corsa.

Per annullare la prenotazione può scegliere una fra le seguenti alternative:

- telefonare al call center 02.48.03.48.03;
- inviare un SMS al 335.78.72.571, specificando il numero della corsa ricevuto all'atto della conferma e il numero di telefono lasciato al momento della prenotazione;
- inviare un fax al numero 02.48.03.63.66 specificando il numero della corsa.

Per comunicare il mancato arrivo della vettura prenotata, trascorsi 10 minuti dall'orario prestabilito, si rivolga al numero 02.48.03.48.00.

Tariffe

Per usufruire del servizio Radiobus è necessario essere in possesso di un documento di viaggio a validità urbana (indifferentemente biglietto o abbonamento) e munirsi di un supplemento acquistabile presso le rivendite ATM o direttamente in vettura, il cui costo è pari a:

- 1,50 € se è acquistato in una rivendita;
- 2 € se è acquistato in vettura.

Se lei non è in possesso di un documento di viaggio a validità urbana, può acquistarlo in vettura insieme al supplemento al costo di 3 €.

5. OGGETTI SMARRITI SUI MEZZI ATM

Sono raccolti presso l'Ufficio oggetti rinvenuti del Comune di Milano. Per effettuarne il ritiro, è necessario recarsi presso gli sportelli con un documento o con la delega del proprietario in carta semplice e pagare i diritti di custodia, la cui quota è calcolata in base al valore dell'oggetto. Le consigliamo, se possibile, di esibirne la documentazione d'acquisto e di fornire la descrizione di alcuni particolari.

Per informazioni:

Ufficio oggetti rinvenuti del Comune di Milano

via Friuli, 30

20135 Milano

tel. 02.88.45.39.00/08/09; fax 02.88.45.39.96

aperto da lunedì a venerdì dalle 8.30 alle 16.00

sito internet: www.comune.milano.it.

6. PER TUTTE LE SUE INFORMAZIONI

- **Numero Verde 800.80.81.81:** per richiedere informazioni su orari, percorsi, tariffe e iniziative di ATM; gratuito, è attivo tutti i giorni dalle 7.30 alle 19.30.
- **ATM POINT:** punti vendita biglietti e abbonamenti, uffici informazioni presso le stazioni di Duomo M1-M3, Cadorna M1-M2, Loreto M1-M2, Centrale M2-M3, Romolo M2, aperti da lunedì a sabato dalle 7.45 alle 19.15.
- **Sito Internet:** www.atm-mi.it.

INDICE ANALITICO

Le voci sono elencate in ordine alfabetico.

Il riferimento al testo è indicato con il numero del capitolo o del paragrafo (due numeri arabi separati dal punto).

Abbonamento annuale senior, 2
Abbonamento mensile senior, 2
ATM POINT, 1.2, 1.5, 1.6, 1.8, 3.1, 6
Autocertificazione di residenza, 1.2
Biglietto serale, 4.1
Carta Club ATM, 3, 3.1
Distributori automatici di documenti di viaggio in metropolitana, 1.5
Numero Verde ATM, 1, 6
Oggetti smarriti sui mezzi ATM, 5
Radiobus, 4.2
Rivendite autorizzate di documenti di viaggio ATM, 1.2, 1.5, 4.2
Sito internet www.atm-mi.it, 1, 3.1, 4.2, 6
Sito internet www.comune.milano.it, 5
Tessera elettronica, 1
 acquisto, 1.2, 1.6
 carica, 1.5,
 convalida, 1.7
 costo, 1.4
 Domanda di rilascio della tessera elettronica, 1.2
 duplicato, 1.8
 furto, 1.8
 modalità di convalida, 1.7
 modulo di autocertificazione di residenza, 1.2
 modulo di *Domanda di rilascio della tessera elettronica*, 1.2
 modulo di richiesta, 1.2
 richiesta, 1.2
 rilascio, 1.3
 rinnovo tessera scaduta, 1.6
 ritiro, 1.3
 smarrimento, 1.8
 validità, 1.4
Ufficio oggetti rinvenuti del Comune di Milano, 5

PER VIAGGIARE CORRETTAMENTE E IN SICUREZZA: NORME E CONSIGLI PER TUTTI

IN SUPERFICIE

- Prima di accedere alla vettura dia la precedenza ai passeggeri in uscita: evita così di scontrarsi con altre persone, non si crea affollamento davanti alla porta e il mezzo può ripartire subito.
- Quando entra e quando esce dalla vettura faccia attenzione allo spazio tra il marciapiede e il mezzo. Se ha con sé bambini che non sono condotti in passeggino o in carrozzina li accompagni sempre per mano.
- Quando sale e quando scende da un mezzo con i gradini non abbia fretta: per non rischiare di perdere l'equilibrio si regga saldamente al corrimano. Si assicuri che lo facciano anche i bambini che eventualmente sono con lei.
- Giunto a bordo, convalidi il suo biglietto o il suo abbonamento. Le ricordiamo che i documenti di viaggio devono essere convalidati all'inizio del viaggio e ad ogni cambio di mezzo: il biglietto va inserito nella fessura della convalidatrice magnetico-elettronica che trova a bordo, la tessera va accostata al lettore magnetico-elettronico collocato in corrispondenza della stessa convalidatrice.
- In vettura, se lei sta in piedi, si tenga sempre ben saldo alle maniglie, alle piantane di sostegno o ai corrimano. Si assicuri che anche i bambini che sono insieme a lei lo facciano. Non reggersi agli appositi sostegni può essere rischioso: la disattenzione può infatti causare cadute.
- Lasci libera la postazione riservata alle persone in carrozzella.
- Non distraiga il conducente: la sua attenzione alla guida è garanzia della sicurezza del viaggio.
- Non si sporga dalle porte e dai finestrini della vettura: non metta in pericolo la sua incolumità.
- Non butti oggetti in strada: evita di procurare danni a cose o a persone e contribuisce a mantenere pulita la città. Non lasci la copia del suo giornale a bordo dei mezzi. Una volta sceso dalla vettura, dove possibile, abbia la cura di gettarla nei cestini per la raccolta differenziata della carta.
- Si ricordi di prenotare la fermata premendo l'apposito tasto rosso: ha la garanzia di scendere dove desidera.

IN VIAGGIO CON PASSEGGINI E CARROZZINE

- Su autobus, filobus e tram a pianale ribassato, cioè senza gradini, passeggini e carrozzine vanno sistemati nello spazio riservato alle persone disabili in carrozzella soltanto se non occupato: sui mezzi, infatti, è prevista la precedenza di utilizzo della postazione ai passeggeri disabili in carrozzella. Quando è possibile occuparla, passeggini e carrozzine devono essere disposti contromarcia ed appoggiati allo schienale della postazione, le ruote bloccate con i freni, il telaio fissato con la cintura di sicurezza. In caso di impossibilità di utilizzo della postazione, deve chiudere il telaio del passeggino o della carrozzina e tenere in braccio o per mano il bambino.
- Su autobus, filobus e tram con gradini, cioè sulle vetture che non dispongono dello spazio riservato alle persone disabili in carrozzella, deve chiudere il telaio del passeggino o della carrozzina e tenere in braccio o per mano il bambino.

IN METROPOLITANA

- Sulle scale fisse, sia in discesa sia in salita, per non correre il rischio di perdere l'equilibrio si tenga sempre saldamente al corrimano. Si assicuri che lo facciano anche i bambini che eventualmente sono con lei.
- Sulle scale mobili, sia in discesa sia in salita, è opportuno tenere la destra.
- Se lei ha necessità di utilizzare l'ascensore, poiché non tutte le stazioni ne sono dotate, prima di iniziare il viaggio le consigliamo di telefonare al Numero Verde ATM 800.80.81.81 o di consultare il sito www.atm-mi.it sia per verificarne la presenza nelle stazioni prescelte di partenza e di arrivo sia per accertarsi del regolare funzionamento degli impianti esistenti. Le raccomandiamo di rispettare i limiti di carico e di servirsi del dispositivo di allarme soltanto in caso di necessità.
- Giunto alla barriera d'ingresso, convalidi il suo biglietto o il suo abbonamento. Le ricordiamo che i documenti di viaggio devono essere convalidati all'inizio del viaggio e ad ogni cambio di mezzo: il biglietto va inserito nella fessura di una delle convalidatrici magnetico-elettroniche che trova alla barriera di ingresso, la tessera va accostata a uno dei lettori magnetico-elettronici che trova in corrispondenza delle stesse convalidatrici.
- Se viaggia con bambini in fascia di età per cui è prevista la gratuità del trasporto*, convalidi il documento di viaggio presso il varco posto a lato della cabina dell'Operatore di Stazione; quando sarà completamente aperto acceda insieme a loro.
- Ponga attenzione agli annunci e ai display collocati in stazione: forniscono indicazioni utili per il viaggio.
- Non butti oggetti nelle stazioni o sui binari. In particolare, la carta che finisce sui binari può prendere fuoco e possono svilupparsi incendi. Abbia la cura di gettare i giornali negli appositi cestini: con il suo gesto aiuta a mantenere puliti gli ambienti della metropolitana e, allo stesso tempo, contribuisce al riciclo della carta.
- Attenda il treno dietro la linea gialla di sicurezza. Tenga vicino a sé i bambini che eventualmente sono con lei.
- Prima di accedere alla vettura dia la precedenza ai passeggeri in uscita: evita così di scontrarsi con altre persone, non si crea affollamento davanti alla porta e il treno può ripartire subito.
- Quando entra e quando esce dalla vettura faccia attenzione allo spazio tra la banchina e il treno. Se ha con sé bambini che non sono condotti in passeggino o in carrozzina li accompagni sempre per mano.
- Sul treno, se lei sta in piedi, si tenga sempre ben saldo alle piantane di sostegno o ai corrimano. Si assicuri che anche i bambini che sono insieme a lei lo facciano. Non reggersi agli appositi sostegni può essere rischioso: la disattenzione può infatti causare cadute.
- Lasci libera la postazione riservata alle persone in carrozzella.
- Non si sporga dalle porte e dai finestrini della vettura: non metta in pericolo la sua incolumità.

IN VIAGGIO CON PASSEGGINI E CARROZZINE

- Alla barriera di ingresso convalidi il suo documento di viaggio presso il varco appositamente predisposto a lato della cabina dell'Operatore di Stazione. Quando sarà completamente aperto acceda con il passeggino o con la carrozzina.
- Per accedere e per uscire dalle stazioni della metropolitana può servirsi dell'ascensore laddove presente.
- Sulle scale mobili i bambini devono essere tenuti in braccio o per mano.
- In vettura passeggini e carrozzine vanno collocati in posizione da non creare intralcio agli altri passeggeri. Durante il viaggio si ricordi di bloccare le ruote con i freni e di tenerli costantemente per evitare spostamenti o cadute in caso di brusche frenate.

* Per informazioni sulle agevolazioni riservate alla famiglia con bambini si rivolga al Numero Verde ATM 800.80.81.81 o consulti il sito internet www.atm-mi.it.

Per conoscere tutte le regole di viaggio si vedano le *Norme di comportamento per i passeggeri* affisse sui mezzi di superficie e sui treni e nelle stazioni della metropolitana, consultabili anche sul sito internet www.atm-mi.it.



Azienda Trasporti Milanesi S.p.A.
Direzione Marketing e Comunicazione
Foro Buonaparte, 61
20121 - Milano (MI)
Milano, dicembre 2008
Grafica MarzaePoli
Stampa Fiordo s.r.l. - Galliate (NO)